Ragam: Madhyamavathi {22nd Melakartha (Kharaharapriya) Janyam}
   ARO:  S R2 M1 P N2 S  ||
   AVA:  S N2 P M1 R2 S  ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: C V Shankar & Ram Kaushik (https://www.youtube.com/watch?v=av9_FhV9K8)
Youtube Class: http://www.shivkumar.org/music/naadupai-class.mp3

**Pallavi:**
A
u
p
a
l
i
E
r
u
n
a
r
u
l
u

**Anupallavi:**
veda sannuta bhavamu
evru jesiti(anu)nucu (nAdu)

**Charanam 1:**
panca Sara janaka prapancamuna gala sukhamu
mancu valen(anu)nucu madi(nu)nciti kAni
pancukoni dhanamul(Anu)rinjincukoni sar(y)evvar-
(a)nucu mari gatiyu lEd(Anu)nucu palkitinA (nAdu)

**Charanam 2:**
dinamu nity(O)tsavamunak(Anu)s jenditi
nA manasuna illu okaTi(y)ani(y)uNTi kAni
anu dinamun(o)rula mElunu jUci tALa
lEkanu rNDu sEya valen(a)nucu palkitinA (nAdu)

**Charanam 3:**
prANam(E) pATi(y)ani mAnamE mEl(a)NTi
kAni SrI rAma param(Anu)nanda jaladhi
SrI nAtha kulanuLO iEni dArini paTTi
jEnED(u)daramu nimpan(o)rula pogaDitinA (nAdu)

**Charanam 4:**
AjAnu bAhu yuga SrI jAnaki pati
payOj(A)ksha SrI tyAgaRaja nuta caraNa
I jagatiLO ninnu pUjincuvArin-
(a)vyAjamuna brOcu su-rAja nIVADaina (nAdu)


In the kRti 'nAdupai palikEru' – rAga madhyamAvatI, SrI tyAgAraja tells Lord that people are blaming him for causing division of family and property.

Saahityam: nAdupai palikEru narulu

Meaning: People (naru) are blaming (palikEru) (literally tell) me (nAdupai) (literally on me).

Saahityam: vEda sannuta bhavamu 
vEru jesiti(anu)nucu (nAdu)

Meaning: O Lord well-praised (sannuta) in vEdas! People are blaming me that (anucu) I divided (vEru jesiti(nu)) (jesitiAnu) the family (bhavamu) (literally existence).

C1:Saahityam: panca Sara janaka prapancamuna gala sukhamu mancu valen(a)nucu madi(nu)nciti kAni
C1 Meaning: O Father (janaka) of cupid – one with five (panca) arrows (Sara) (of flowers)!
I considered (enciti) in my mind (madini) (madinenciti) that (anucu) the comforts (sukhamu) found (gala) in this universe (prapancamuna) are (evanescent) like (valenu) (valenanucu) dew drops (mancu); otherwise (kAni), every day (anucu) seeing (jUci) the prosperity (mElunu) of others (orula) (dinamunorula) and envying (tALa) (literally unable to bear) them, did I say (palkitinA) that (anucu) the (house) should be divided (reNDu sEya valenu) (literally to make into two) (valenanucu)? People are blaming me.

C2 Meaning: I always (dinamu) (literally daily) wished (Asa jenditi) for Your daily (nitya) worship (utsavamunaku) (nityOtsavamunaku) (literally celebration); I believed (uNTi) (literally remained) in my (nA) mind (manasuna) that (ani) the family (illu) (literally house) to be one only (okaTi) (okaTiyaniyuNTi); otherwise (kAni), every day (anu dinamunu) seeing (jUci) the prosperity (mElunu) of others (orula) (dinamunorula) and envying (tALa) (literally unable to bear) them, did I say (palkitinA) that (anucu) the (house) should be divided (reNDu sEya valenu) (literally to make into two) (valenanucu)? People are blaming me.

C3 Meaning: Considering that (ani) the life (prANamu) (literally life breath) is of no value (E pATi) (literally what value) (prANamE) (pATiyani), I believed (aNTi) (literally I said) that honour alone (mAnamE) is worthy (mElu) (mElaNTi); otherwise (kAni), O Lord Srl rAma - the Ocean (jaladhi) of supreme (parama) bliss (Ananda) (paramAnanda)! O Consort (nAtha) of lakshmI (SrI)! by adopting (paTTi) a path (dArini) not existing (lEni) in the family (kulamulO), did I extol (pogaDitinA) others (orula) in order to fill (nimpanu) (nimpanorula) the span-sized (jEneDu) stomach (udaramu) (jEneDudaramu)? People are blaming me.

C4: Meaning: O Lord whose pair (yuga) of hands (bAhu) extends up to knees (AjAnu)! O Consort (pati) of SrI jAnakI!

Pallavi: nAdupai palikEru narulu
Anupallavi:
vEda sannuta bhavamu
vEru jEsitini(anucu) (nAdu)

Meaning: O Lord well-praised (sannuta) in vEdas! People are blaming me that (anucu) I divided (vEru jEsitini) (jEsitinanucu) the family (bhavamu) (literally existence).

Charanam 4:
AjAnu bAhu yuga SrI jAnakI pati
payOjAksha SrI tyAgarAja nuta caraNa
I jagatilo ninnu pUjincuvArin- (a)vyAjamuna brOcu su-rAja nIVADaina (nAdu)

Meaning: O Lord whose pair (yuga) of hands (bAhu) extends up to knees (AjAnu)! O Consort (pati) of SrI jAnakI!

Sahityam: payOjAksa SrI tyAgarAja nuta caraNa

Meaning: O Lotus (payOja) Eyed (aksha) (payOjAksha)! O Lord whose feet (caraNa) are praised (nuta) by this tyAgarAja!
Sahityam: I jagatilO ninnu pUjincuvArin

Meaning: O Munificent Lord (su–rAja) who, in this (I) World (jagatilO), protects (brOcu) without any motive (avyAjamuna) those who (vArini) worship (pUjincu) (pUjincucArinayyAjamuna) You (ninnu)!

People are blaming me – one who belongs (vADaina) to You (nI) (nIvADaina).

Meaning (TK Govinda Rao’s book)

O Sri Raama! One worshipped by vedas! People blame me as having divided the family
O ocean of bliss! Spouse of Jaanaki! Lotus-eyed! One with stately arms! One with feet worshipped by Tyagaraja! O King! Protector of those who worship you in this world!